



台北皇家芭蕾舞團仲夏舞宴

Le Corsaire

三幕芭蕾舞劇

海盜





永遠的恩師

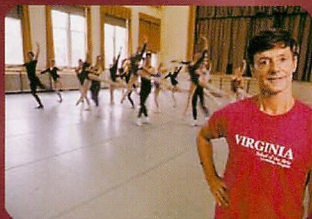
Petrus Bosman

2008年7月19日過逝，享年80歲。

前英國皇家芭蕾舞團首席舞者，曾與國際巨星瑪歌芳婷、紐瑞耶夫、安東尼道爾等共舞。

美國 Virginia School of the Arts 舞蹈學校的創辦人及藝術總監，共17年。

我1991年因獲他的賞識及鼓勵感動，赴美深造。Petrus 親自赴機場迎接。第一年已選為舞劇“胡桃鉗”的女主角，奠定了我芭蕾舞之路的信心與未來的發展，影響深遠。



20世紀世界舞蹈史中最具傳奇色彩的芭蕾巨人

Maurice Bejart

莫理斯貝嘉已於2007年11月22日病逝。

2006年底吳青岑與貝嘉合影於比利時。

貝嘉與「瑞士貝嘉芭蕾舞團」所投射璀璨光芒，照亮了整個藝術界，他無異於藝術之神阿波羅，駕著金色馬車揮灑創作長鞭，橫越20及21世紀的舞蹈天空。

走過40年~芭蕾教學生涯

台北的大稻埕延平北路是家鄉是教室，多少美麗的回憶、舞影、歡笑，有您的追隨相伴，藉此致上祝福！

蘇淑慧

Le Corsaire 三幕芭蕾舞劇

海盜

第一幕 市集 *Act I The Bazaar*

10 minutes intermission

第二幕 巖洞 *Act II The Grotto*

10 minutes intermission

第三幕 帕沙的王宮 *Act III The Palace*

主辦/演出單位：

台北皇家芭蕾舞團

蘇淑慧芭蕾舞團

指導單位：

行政院文化建設委員會

贊助單位：

財團法人國家文化藝術基金會

財團法人勤宣文教基金會

財團法人菁霖文化藝術基金會

台北市文化局

台北愛舞拉丁舞團

吳品華珠寶設計工作坊

演出日期：

2008年8月2/3日 (六、日) 晚7:30

台北城市舞台

《海盜》曲目

第一幕 市集 *Act I The Bazaar*

1. 序曲 Prologue
2. 市集人群 & 蘭坎達 Dealers and Lankendem, owner of the bazaar at Adrianople
3. 買賣奴隸 The Slave Bargain
4. 海盜們進場 Entrance of Pirates
5. 康瓦德進場 Entrance of Conrad, the lead Pirate
6. 米朵拉進場 Entrance of Medora, a young Greek woman
7. 帕沙進場 Entrance of Seyd, a pasha of the isle of Cos
8. 六人舞 Six slave girls
9. 女獨舞 Female solo
10. 六人舞終曲 Coda of six slave girls
11. 買賣女奴 & 賈娜蓮雙人舞 Selling slaves and pas de Deux of Gulnare
12. 蘭坎達 & 賈娜蓮終曲 Coda of Lankendem and Gulnare
13. 買賣賈娜蓮 & 米朵拉 Selling Gulnare and Medora
14. 米朵拉 & 康瓦德共舞 Duet of Medora and Conrad
15. 帕沙買下米朵拉 The pasha buys Medora
16. 海盜 & 海女們啟航共舞 The Dance of Pirates and Haney
17. 海盜奮力解救米朵拉 Pirates rescue Medora

第二幕 巖洞 *Act II The Grotto*

18. 序曲・巖洞雙人舞 Prologue・The grotto pas de Deux
19. 海盜們 The Pirates
20. 海盜大雙人舞 Grand pas de Deux of Le Corsaire
21. 康瓦德獨舞 Variation of Conrad
22. 米朵拉獨舞 Variation of Medora
23. 海盜 & 海女 The Pirates and Haney
24. 海盜終曲 Coda of Corsaire Grand pas de Deux
25. 奴隸之舞 The Dance of Salve
26. 解放女奴 Free the salve girls
27. 海盜們勃然震怒 Madness of Pirates
28. 陰謀花 The Conspiracy
29. 蒙面人 & 米朵拉被帶走 The Abduction of Medora and Stranger

第三幕 帕沙的王宮 *Act III The Palace*

第一景 帕沙的宮殿 *Scene one The Pasha's Palace*

30. 序 Prologue
31. 後宮裡的賈娜蓮 Gulnare and the housekeeper in the Palace
32. 被帶回後宮的米朵拉 Medora taken back to the Palace

第二景 花園中 *Scene two Jardin Animee*

33. 帕沙的夢境花園 The Garden in Pasha's Dream
34. 花園夢境 Jardin-Animee
35. 帕沙的後宮與孩子 The Wives and Children of Pasha
36. 賈娜蓮獨舞 Variation of Gulnare
37. 米朵拉三人舞 Medora Trio
38. 花園夢境終曲 Coda of Jardin Animee
39. 睡醒的帕沙 & 朝聖者 Disguised as Pilgrims

第三景 帕沙的宮殿 *Scene three The Pasha's Palace*

40. 後宮佳麗們婆婆起舞 The Dance of Pasha's Concubines
41. 海盜們搗亂王宮 Chaos erupts within the Palace
42. 康瓦德佔領王宮 Conrad occupying the Palace
43. 米朵拉 & 康瓦德 雙人舞 Pas de Deux of Medora and Conrad

第四景 暴風雨 *Scene four The storm*

44. 海盜的背叛 & 暴風雨 & 海底景觀 The Defection of Pirate & Storm & Benthonic View
45. 謝幕 Curtain

「台北皇家芭蕾舞團」從2002年成立至今，曾演出芭蕾舞劇-唐吉訶德、睡美人、胡桃鉗、雪之少女、卡門、黑暗王國；一直以提升國內古典芭蕾舞水準為目標，藝術總監吳青喙自美留學回國後便投入芭蕾教學及推廣之工作，培育芭蕾專業表演人才、定期舉辦公演等活動，提供一個舞台及園地讓對這項藝術有興趣的舞者或觀眾可以有環境更進一步的接觸芭蕾、喜愛芭蕾。吳青喙接受西方完整體系的教育，充分了解芭蕾舞學校的運作方式，深知如何提昇學生的素質及學習興趣。吳青喙將秉持著為台灣藝術文化盡一份心力的精神，繼續以美麗的舞姿為這塊土地添加更鮮豔的色彩！

舞團團員皆為對芭蕾藝術有相當喜好及優秀舞者共同演出，為這些未來的職業舞者提供一個專業的舞台，提供演出機會以磨練其表演技巧。藝術是人類的精神糧食，尤其在現今社會中藝術演出更為整個環境注入一股清流。

「台北皇家芭蕾舞團」的成立不僅僅為提升芭蕾舞水準、培育專業芭蕾舞人才而努力，更希望為台灣這個寶島提供一個藝術環境，讓更多人可以接觸藝術進而喜愛藝術將這股風氣帶至台灣各角落。

舞團今後將更加努力建造一片優美的藝術園地，提供完善的資源、追求更高的藝術造詣，為國內教育及專業表演盡一份最大的心力。



阿嬤的話

海盜的變幻莫測，舞者的曼妙謳歌。
飲盡海洋水也解不了飢渴，
那是海盜對自由與愛情的迴響，
也是青岑對舞蹈藝術的想望。

認識青岑以來，一直明白她是位明朗又具有天份的舞蹈家。她有著研究學術本源的熱情，所以負笈求學取得碩士學位；也有著舞台文化實踐的本色，所以帶領台北皇家芭蕾舞團年年進步。讚譽她的文字連篇累牘，我也不必提筆再書，只能依恃著馬齒徒長，在此勉作鼓勵言語。

一位表演工作者，在台上的光輝只炫爛於掌聲之中，要維繫那燦然躍動的藝術精靈於永恆，最要緊的莫過於那玲瓏剔透的敏銳之心。敏銳於時代的脈動，敏銳於思潮的延革，敏銳於技巧的研發，甚至，也要敏銳於藝術的終極關懷乃在人文精神的集體價值，以慈悲喜捨的心來從事藝術工作，使為舞師而非舞匠，才是吾輩戮力半生的最大自我成就。

我深信青岑擁有這顆玲瓏剔透的心肝，遂能使其於杏壇中春風化雨敵人無數，又使台北皇家舞團屢創高峰熠熠鮮采，更使其個人舞蹈生命在不斷爬坡中觸及生命樂章的款款動人。

去年底，青岑進入了新的人生階段：舉行了溫馨而和樂的文定之宴，並將在未來于歸我孫兒洪康捷。成家是使生命得以完全的重要使命，藝術工作往往能在男女尋覓另一半以順從天地造化陰陽調和的自然之理後有著突迫性發展。蓋藝術來自內心最真誠的情感，訴之於字而成文學，訴之於章曲而成音樂，訴之於肢體而成舞蹈。我們期待青岑在經過新階段的洗禮後，更能衝破自我界限，在緊密契合的舞台伙伴與人生伴侶相扶持下，創造個人永續高峰，並為台灣舞蹈藝術圈點染不朽的光輝。

國寶級舞蹈家

李彩娥

台北皇家芭蕾舞團在仲夏推出【海盜】芭蕾舞劇，著實令人期待。

【海盜】雙人舞，是最常被拿來炫技的知名雙人舞之一，也常是芭蕾舞比賽的重點，但能欣賞整齣的芭蕾舞劇機會就不多了，在台灣更是不容易，相信青岑與康捷這對台上台下都是好搭檔的舞者，一定能將角色的特質發揮出來。

而芭蕾舞劇的演出，不僅要挑戰主角的表演及技巧的功力，同時也要有水準整齊的獨舞者、群舞搭配，舞台週邊更是要能有綠葉襯托之效，整合起來著實不易，而台北皇家芭蕾舞團能夠固定維持每年一季的大型演出，為舞蹈、為芭蕾、為理想、為教育所付出的一切，的確值得敬佩！

舞蹈空間舞團

創辦人

平衍



台灣舞者值得驕傲

我猶記得第一次穿上芭蕾舞「太子」、第一次尷尬地面對鏡中手足無措的自己，是在蘇淑慧老師的舞蹈教室裡。當時，杜美錦、鄭淑姬、何惠楨皆已是蘇老師的得意門生；而我，因為加入雲門，不得不硬著頭皮來向蘇老師學舞。

一晃眼，三十年後，再踏進蘇老師的教室，是為了接我的女兒。她和其他年輕的小舞者一樣，汗水淋漓地剛排完芭蕾舞劇，正喘著氣；而主導整個排練場面的，是蘇老師傑出的女兒——吳青岑。

在我的印象中，蘇老師的氣質非常纖細典雅、說話溫柔；外柔內剛的她，教起舞來一板一眼，絲毫不鬆懈的態度，令人一堂課下來，絕對溼透舞衣。而據我女兒的描述，吳青岑老師對舞者的要求，更是達到令人噴汗的程度：排練前九十分鐘的暖身、至少一年前的排舞準備。這些，在在給予年輕舞者正確的專業觀念，無視於芭蕾舞在台灣發展的困難。

台北皇家芭蕾舞團能這樣一年又一年地堅持作品發表，完全靠就母女倆同心以及堅持世代傳承的精神支持著。每每看見台灣舞蹈界的奮鬥和力爭上游，想到自己的京劇現況，無論從學校的教育、普及的紮根、推廣和敬業的態度以及對理想的自覺和追求，遙遙落後於舞蹈界，內心的憂慮更加深一層。

舞蹈教學從小學三年級直到中學、大學、研究所的完整培育、蘇老師這一輩藝術家契而不舍的堅持，再加上青岑老師這樣傑出的舞者，願從國外回台灣來投入貢獻；造就台灣這一羣勤奮的舞者，他們在跳舞時，由內而外所散發出的靈氣與光華，淨化了觀眾的心靈。

幕打開，堂皇富麗的宮廷驚奇地出現在眼前；搞劇場的人都可以輕易算出要多少佈景費、服裝費、燈光器材、工作人員、幕前幕後…。每每皆感動於台灣皇家芭蕾舞團在最少經費中，努力營造芭蕾舞貴族氣息；在沒有現場百人交響樂團的音樂襯托下，仍能使觀眾沈浸在歐洲古典浪漫的氛圍中。而這當中，最令人眼睛為之一亮的是吳青岑，這位世界級的台灣芭蕾舞星，就在這小小的方圓舞台中，舞出她宏大的志願和無限的熱情與喜悅。

看到青岑和蘇老師這樣默默地耕耘奉獻，身為學生家長的我，自然是衷心感謝。也希望有更多的舞者能追隨她們、持續努力學習，使台灣皇家芭蕾舞團能舞出台灣、舞出更燦爛的未來！

當代傳奇劇場
藝術總監
吳興國





藝術總監/編舞/首席舞者

吳青吟 Ching-Yin Wu

美國猶他大學University of Utah
M.F.A. 芭蕾舞碩士，
美國Butler大學舞蹈學士，
美國Virginia school of the Arts
舞蹈學校高中部畢業。

- 獎項：● 獲得美國猶他大學
University of Utah M.F.A
【舞蹈研究所芭蕾舞最高榮譽獎】
● 留美期間獲得美國
【哈利巴特科文大師舞蹈獎】
(Hurry "Bud" Kerwin Dance Award)
● 多次獲得【舞蹈表演獎】
● 獲選為【世界華人傑出青少年獎】
的榮譽

教學經驗：現任台北皇家芭蕾舞團藝術總監、雲門舞集舞團、國立臺北藝術大學芭蕾舞講師、國立臺北體育學院芭蕾舞講師、北安國中舞蹈班、蘇淑慧芭蕾舞團藝術指導。在美留學期間，曾授課於VIRGINIA SCHOOL of the ARTS、BALLET WEST 及 UTAH BALLET舞團。赴歐洲，授課於瑞士洛桑貝嘉芭蕾舞團BEJART BALLET LAUSANNE。現任兩廳院評議委員。

- 2007/12 應【JAZZ DANCE SHOWCASE IN NAGOYA】之邀，赴日本演出"邂逅"。
 - /1 藝術指導【國立臺北藝術大學年度展演】名作"小夜曲Serenade"。
- 2006/11 應【瑞士洛桑貝嘉芭蕾舞團BEJART BALLET LAUSANNE】之邀隨團赴莫斯科、法國、比利時等地巡演期間芭蕾舞藝術指導。
 - /8 【台北皇家芭蕾舞團-仲夏舞宴】主演芭蕾舞劇"唐吉訶德Don Quixote"全幕。
 - /7 應邀【瑞士洛桑貝嘉芭蕾舞團】訪台公演芭蕾舞藝術指導，於國家戲劇院。
 - /3 編排【國立臺北藝術大學焦點舞團】名作"芭基達Paquita"。
舞作【北市舞蹈班成果展】北安國中"異想舞國"。
- 2005/11 應邀【國立中正文化中心】國家交響樂團，演出"天鵝湖Swan Lake Act II"、"火鳥The FireBird"，於國家音樂廳。
- 2005/3 編排【國立臺北藝術大學第十八屆畢業展演】"火鳥變奏曲The FireBird Suite"
- 2005/3 【台北皇家芭蕾舞團-舞星之夜】，主演芭蕾舞劇"睡美人The Sleeping Beauty"、浪漫芭蕾舞劇"雪之少女The Snow Maiden"全幕，於社教館。
- 2004/3 【台北皇家芭蕾舞團新春獻禮】，主演"海與珍珠Sea and Pearls"、"雪花王國The Kingdom of Snow"、芭蕾舞劇"胡桃鉗The Nutcracker"Act II，於社教館。
 - /5 編排【國立臺北藝術大學年度展演】名作"仙女Les Sylphides"全幕。
 - /7 應邀【李彩娥80風華璀璨】，主演芭蕾舞劇"胡桃鉗"Act II、"雪花王國"。
- 2003/5 編排【國立臺北藝術大學年度展演】舞作"雪花王國"。
- 2002/11 【台北皇家芭蕾舞團創團公演】，主演芭蕾舞劇"卡門Carmen"全幕、"黑暗王國La Bayadere"之婚禮、"羅莎蒙德Rosamunde"於中山堂。
- 2002/1 應邀與李彩娥舞團演出芭蕾舞劇"卡門"全幕、"海盜雙人舞"於至德堂。
- 2001/5 【猶他芭蕾舞團來台春季巡演】，主演"雷蒙達"、"很難說再見"、"孤"。

- 2001/4 獲得美國猶他大學University of Utah M.F.A【舞蹈研究所芭蕾舞學系碩士學位、及最高榮譽獎】。
於美國猶他芭蕾舞團Utah Ballet春季巡演中主演 "Along"、現代創作"The Ride"等。
- 2000/12 主演芭蕾舞劇 "雪之少女The Snow Maiden"、及 "The Ghost"於美國猶他芭蕾舞團Utah Ballet。
- 2000/8 主演芭蕾舞劇 "雪之少女"、"青鳥雙人舞"、"火鳥"、"Kiss Me"、"時辰之舞"於臺北新舞臺。
- 2000/4 主演芭蕾舞劇 "仲夏夜之夢A Mid-Summer Night's Dream"全幕於美國猶他芭蕾舞團Utah Ballet。
應邀與美國Ballet West舞團首席舞者蔣奇赴紐約演出 "海盜雙人舞Le Corsaire"、及創作舞"很難說再見Goodbye Is So Hard to Say"。
- 1999/12 主演芭蕾舞劇 "雪之少女The Snow Maiden"全幕於美國猶他芭蕾舞團Utah Ballet。
- 1999 獲得全額獎學金保送至猶他大學University of Utah M.F.A舞蹈研究所。
最高榮譽的成績自美國巴特勒大學Butler University B.F.A舞蹈系畢業。
獲得美國【哈利巴特科文大師舞蹈獎】（Hurry "Bud" Kerwin Dance Award）。
- 1995~1999 分別獲得【舞蹈表演獎】因主演古典芭蕾舞劇 "吉賽爾Giselle"、"睡美人The Sleeping Beauty"、"胡桃鉗The Nutcracker"、"黑暗王國La Bayadere"、"柯比莉亞Coppelia"....全幕女主角。深受當地舞蹈評論家及觀眾極高的評價與讚賞，並獲該校全額獎學金。
- 1998 紐約當代最負盛名的編舞家Donald Byrd於他的新作品 "紅蜘蛛女孩Spider Babies"選為女主角並在美國各地演出。
- 1997 回國舉辦中美芭蕾舞聯合公演【巴特勒舞團Butler Ballet&蘇淑慧芭蕾舞團】演出 "黑暗王國La Bayadere"、"海盜"、"日正當中Noon"、"午夜Twilight"等於社教館。
- 1996 主演【芭蕾舞之芽明星之夜】於社教館。
- 1995 主演【世界華人傑出青少年】芭蕾舞公演於社教館。
- 1992~1994 美國舞蹈雜誌"DANCE MAGAZINE"多次報導。
- 1993 獲選為【世界華人傑出青少年】的榮譽，並獲得李總統接見。
在Virginia紀念【瑪歌芳婷-舞星之夜】公演中演出 "火鳥雙人舞The FireBird Pas de Deux"。
- 1992 於國父紀念館演出【仲夏芭蕾舞之夜】，開始編創舞碼，並獲極高評價。
- 1991 獲得美國Virginia School of the Arts(高中部)獎學金赴美深造
參加【亞特蘭大芭蕾舞團】於國家劇院演出"小夜曲Serenade"的獨舞者。
- 1990 考上國家劇院【明日之星榮譽舞者】，是18歲以下為被一錄取者。(14歲)
- 1989 參加【瑞士洛桑世界青少年芭蕾舞大賽Prix de Lausanne】獲得入圍。
參加【美國芭蕾舞團】"仙履奇緣Cinderella"於國父紀念館。
- 1988 獲得國家劇院邀請主演舞劇"胡桃鉗"、"海與珍珠"...等舞碼。
- 1987 獲得台視公司"五燈獎"節目「兒童芭蕾舞比賽」總冠軍。
- 1986 獲得【英國皇家芭蕾舞學校】入學資格。
- 四歲從母親蘇淑慧老師學習古典芭蕾舞。
在美洲間習舞於：Petrus Bosman 英國皇家Royal Ballet
Marek Cholewa 俄國聖彼得堡林斯基Nikolai Rimsky-Korsakov
Rochelle Zide-Booth 傑佛瑞芭蕾舞Joffrey Ballet
Bene Arnold 洛杉磯芭蕾舞San Francisco Ballet
David Keener 紐約市芭蕾舞New York City Ballet

創作舞碼有：芭蕾舞劇 "海盜Le Corsaire"全幕、芭蕾舞劇 "唐吉珂德Don Quixote"全幕、芭蕾舞劇 "睡美人The Sleeping Beauty"、芭蕾舞劇 "胡桃鉗The Nutcracker"Act II、舞劇 "卡門Carmen"全幕、舞劇 "雪之少女The Snow Maiden"-風、雷電、俄羅斯舞、"雪花王國The Kingdom of Snow" from Nutcracker、"夢幻Reverie"、"時辰之舞"、"火鳥變奏曲The FireBird Suite"、"男人國-女人國"、"Kiss Me"、"日正當中Noon"、"午夜Twilight"、"灰姑娘變奏曲Cinderella Suite"、爵士芭蕾 "You Know What to Do"、"異想舞國"。





團長/藝術指導 蘇淑慧

自幼追隨王月霞老師習舞，畢業於實踐家專家政系，1964年赴日拜古典芭蕾舞權威-谷桃子老師及美籍Roitobias為師，專攻古典芭蕾舞之深造。期間受邀參加谷桃子芭蕾舞團及東京芭蕾舞劇場之巡迴公演，並擔任東京中華學校芭蕾舞及民族舞蹈教師。1968年回國後成立蘇淑慧舞蹈社，曾任教於中國文化學院舞蹈科系11年、北安國中舞蹈班、永樂國小舞蹈班、國立國光藝術專科學校等，現任蘇淑慧芭蕾舞團及台北皇家芭蕾舞團藝術指導及顧問。

簡歷

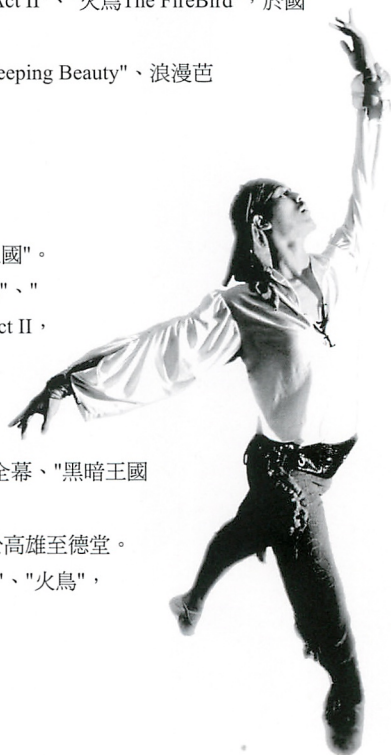
- 1968/2 於台北中山堂舉辦回國獨舞會，谷桃子芭蕾舞團男舞者久光孝男來台協助演出，舞碼有天鵝湖雙人舞，吉賽兒雙人舞、唐吉訶德雙人舞、雪之精、垂死天鵝等。
3月成立舞蹈社
9月應聘為中國文化學院舞蹈科系芭蕾舞教師
- 1970 應巴黎藝術劇院芭蕾舞團The Art Theatre Ballet之邀擔任【仙女】全幕要角之一，於國父紀念館。
- 1972-1979 舉辦師生聯合公演，舞碼有畢業舞會，柯比莉亞，吉賽兒，森林之夢等於國父紀念館。
- 1980 邀請日本谷桃子芭蕾舞團男舞者久光孝男，中村順道先生來台協助演出，舞碼有【睡美人】第三幕及經典名作等。
- 1981/8 舉辦谷桃子蘇淑慧師生聯合公演，由太平洋文化基金會主辦中國電視公司贊助，舞碼有【天鵝湖第二幕】、【空氣之精】、【露絲卡亞】、【雪兒薇亞】、【風流女兒】、【胡桃鉗雙人舞】、【唐吉訶德第三幕】、【尼琪亞之舞】、【吉賽兒雙人舞】、【黑天鵝雙人舞】台北台中高雄演出。
- 1983/10 文建會主辦年代舞展中演出【拿波里舞】、【天鵝】、【海與珍珠】等。
- 1984 應邀參加台北藝術季演出【兒童芭蕾舞劇】兩場。
- 1985/2 應英國香港芭蕾舞團之邀合作演出舞劇【柯比莉亞】、【胡桃鉗第二幕】等。
- 1986/8 應台視五燈獎製作單位之邀參加兒童芭蕾舞比賽吳青岑、張雅雯獲五度五關總冠軍。
- 1988/1 舉行20年舞蹈工作回顧展於社教館。
- 1988/7 應國家戲劇院之邀演出芭蕾舞之夜兩場。
- 1989/1 赴瑞士德國法國考察學習舞蹈教學。
- 1989/5 應邀參加美國芭蕾舞團【仙女奇緣】全幕的演出由新象公司主辦學生數十人參與。
- 1991/3 赴美國佛羅里達及亞特蘭大做短期舞蹈教學訪問。
- 1992/8 舉行仲夏古典芭蕾舞之夜【蘇淑慧老師古典芭蕾舞教學25年公演】由新象公司主辦。
- 1994/8 舉行世界華人傑出青少年芭蕾舞公演於台北社教館兩場。
- 1995/4 成立蘇淑慧芭蕾舞團。
- 1996 舉辦芭蕾舞之芽明星之夜公演由社教館主辦。
- 1997 舉辦中美芭蕾舞聯合公演Butler及蘇淑慧芭蕾舞團共同演出【黑暗王國】、【日正當中】、【午夜】等。
- 1998 赴美國印第安那做短期舞蹈教學訪問。
- 2000 舉辦千禧年感恩會演出【雪之少女】、【火鳥】、【Kiss me】等於台北新舞台共三場。
- 2001/5 主辦美國猶他芭蕾舞團春季巡演舞碼【雷蒙達】、【孤】、【很難說再見】、【舞影】等於社教館。
- 2002/1 應邀參加李彩娥舞團演出舞劇【卡門】、【海盜雙人舞】等於高雄至德堂。
- 2002/4 協助台北皇家芭蕾舞團創團公演籌備工作。
- 2002/11 主辦台北皇家芭蕾舞團創團公演舞碼【卡門】全幕【黑暗王國】、【羅莎蒙德】等於台北中山堂。
- 2004/1 主辦台北皇家芭蕾舞團新春獻禮舞碼【胡桃鉗】第二幕【海與珍珠】、【雪花王國】、【吉薩諾花節】【舞會】、【天鵝】。
- 2005/3 主辦台北皇家芭蕾舞團舞星之夜公演舞碼【雪之少女】舞劇，【睡美人】奧羅拉公主婚禮。
- 2005/7 主辦台北皇家芭蕾舞團仲夏舞宴「唐吉訶德」舞劇。



編舞/排練指導/首席舞者

洪康捷

- 2004 畢業於國立臺北藝術大學舞蹈系
- 2007 應邀【JAZZ DANCE SHOWCASE IN NAGOYA】，赴日本演出 "邂逅"。
- 2006 參加【台北皇家芭蕾舞團-仲夏舞宴】主演芭蕾舞劇 "唐吉訶德Don Quixote"全幕。
- 2005 應邀【國立中正文化中心】國家交響樂團，演出 "天鵝湖Swan Lake Act II"、"火鳥The FireBird"，於國家音樂廳。
- 參加【台北皇家芭蕾舞團-舞星之夜】，主演芭蕾舞劇 "睡美人The Sleeping Beauty"、浪漫芭蕾舞劇 "雪之少女The Snow Maiden"全幕，於社教館。
- 2004 編排【台灣體育學院舞蹈系】爵士舞作 "Midnight"。
- 參加【國立臺北藝術大學年度展演】名作 "仙女Les Sylphides"全幕。
- 參加【國立臺北藝術大學應屆製作】，演出 "Diana et Acteon"。
- 應邀【李彩娥80風華璀璨】，主演芭蕾舞劇 "胡桃鉗"Act II、"雪花王國"。
- 參加【台北皇家芭蕾舞團新春獻禮】，主演 "海與珍珠Sea and Pearls"、"雪花王國The Kingdom of Snow"、芭蕾舞劇 "胡桃鉗The Nutcracker"Act II，於社教館。
- 2003 參加【國立臺北藝術大學】現代芭蕾舞劇 "夢幻蝴蝶谷"，於國家戲劇院。
- 2002 參加【台北皇家芭蕾舞團創團公演】，主演芭蕾舞劇 "卡門Carmen"全幕、"黑暗王國La Bayadere"之婚禮，於中山堂。
- 參加【李彩娥舞團】，主演芭蕾舞劇 "卡門"全幕、"海盜雙人舞"，於高雄至德堂。
- 2000 參加【蘇淑慧芭蕾舞團】，主演芭蕾舞劇 "雪之少女"、"青鳥雙人舞"、"火鳥"，於臺北新舞臺。
- 參加【李彩娥舞團】，演出 "黑天鵝雙人舞"。
- 參加【新境界舞團】，演出 "Diana et Acteon"、"天鵝湖雙人舞"。
- 1998 參加2000費城國際舞蹈節。
- 1997 參加中美舞蹈交流
- 1996 參加中澳舞蹈交流，香港九七國際舞蹈節。



舞者



何璧如

國立台北藝術大學舞蹈系畢業

現任教於江翠國中舞蹈班 勤宣文教基金會

曾演出：台北皇家芭蕾舞團「唐吉訶德」・「睡美人」・「胡桃鉗」・「卡門」
・「黑暗王國」及「海與珍珠」

台北藝術大學舞蹈系年度公演「仙女」獨舞者



李宛螢

國立台灣藝術大學舞蹈系畢業

曾演出：台北皇家芭蕾舞團「唐吉訶德」・「胡桃鉗」・「卡門」

台北室內芭蕾舞團「當芭蕾舞邂逅柴可夫斯基」

國立台灣藝術大學一大觀舞集「柯碧莉亞」



黃庭君

國立台北藝術大學舞蹈系 七年一貫四年級

曾演出：台北皇家芭蕾舞團「唐吉訶德」

瑞士貝嘉芭蕾舞團來台與國內舞者演出「波麗露」

台北室內芭蕾舞團「當芭蕾舞邂逅柴可夫斯基」

台北體育學院舞團到新加坡「春到河畔迎新年」

台北體育學院舞蹈系展「白色旋律」



徐宇霆

國立台北藝術大學舞蹈系 七年一貫五年級

2008年 成立劇團《七氏姊妹》

創作《世界末日就是今天》動作編導、《For Example》編導・演員、《Enter》《Before the Enter》舞者・編舞者、《2005行政院新聞局短片輔導金》—拍攝短片電影《木頭人》或入圍台北電影節金獅獎



劉冠顯

國立台北藝術大學舞蹈系畢業

曾演出：瑞士貝嘉芭蕾舞團來台與國內舞者演出「波麗露」

市民交響樂團「青鳥雙人舞」



張家豪

國立台北藝術大學舞蹈系 七年一貫五年級

曾演出：台北皇家芭蕾舞團創始團員「唐吉訶德」・「睡美人」・「胡桃鉗」・「卡門」

瑞士貝嘉芭蕾舞團來台與國內舞者演出「波麗露」

台北藝術大學舞蹈系年度公演「客家大戲」



劉汶鈞

台北市立體育學院舞蹈系畢業

曾演出：台北體育學院舞蹈系展「仙女」

「Concert Waltz」 「Logo」 「輪旋曲」



鄭希玲

國立台北藝術大學舞蹈系 七年一貫二年級

曾演出：台北皇家芭蕾舞團「唐吉訶德」・「舞星之夜」等
92-97年度全國有氧競技錦標賽女子個人組第一名



魏之琳

台北市立體育學院舞蹈系畢業

曾演出：台北體育學院舞蹈系展「仙女」獨舞者・「Concert Waltz」



林伯儒

國立台北藝術大學舞蹈系 七年一貫四年級

曾演出：台北藝術大學舞蹈系年度公演「城市之光」等
文化大學一華岡舞團「你我之間」
台北室內芭蕾舞團「當芭蕾舞邂逅柴可夫斯基」



許惠雯

國立台北藝術大學舞蹈系畢業

曾演出：兩廳院二十週年－巴蘭欽名作「小夜曲」
市民交響樂團「青鳥雙人舞」



呂家佑

國立台北藝術大學舞蹈系 七年一貫六年級

曾演出：台北藝術大學舞蹈系年度公演「小夜曲」獨舞者・「凌晨時分」
於2007年為西澳藝術大學交換學生「仙女」獨舞者・「Just Before Falling」



鄭孟依

國立台北藝術大學舞蹈系畢業

曾演出：台北皇家芭蕾舞團「唐吉訶德」
兩廳院二十週年－巴蘭欽名作「小夜曲」



賴欣倫

國立台北藝術大學舞蹈系畢業

七年一貫五年級

曾演出：參與北藝大初夏展演，演出已故編舞家Tanja Liedtke《Slight》

北藝大年度大戲－新客家歌舞劇《福春嫁女》演出

於2008年為美國SUNY Purchase College交換學生

2007-2008 擔任台北藝術大學舞蹈系學會會長

2006 獲青霖文教基金會獎學金補助，赴美參加ADF美國舞蹈節，並參與甄選演

擔任北藝大七年一貫制第八屆先修三畢業製作舞臺監督

舞者



陳宗喬

國立台北藝術大學
舞蹈系
七年一貫三年級



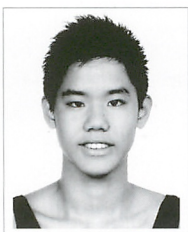
林子捷

台北市立體育學院
舞蹈系畢業



蘇冠穎

台北市立體育學院
舞蹈系三年級



張愛驊

中正高中舞蹈班
一年級



潘俊誠

國立台北藝術大學
舞蹈系
七年一貫一年級



張妤帆

中正高中舞蹈班畢業
已考上台北體育
學院舞蹈系



呂汶珊

北安國中舞蹈班
二年級



陳明萱

復興高中舞蹈班
一年級



高詠捷

國立台北藝術大學
舞蹈系
七年一貫一年級



柯芊羽

蘭陽女中舞蹈班
一年級



林家安

方濟中學
二年級



張馨尹

桃園高中舞蹈班
二年級



顏立婷

北安國中舞蹈班
二年級



孟耿如

復興高中舞蹈班
二年級



董存真

中正高中舞蹈班
一年級



潘姿予

竹北高中舞蹈班
一年級



簡郁軒

北安國中舞蹈班
二年級



章家綺

北安國中舞蹈班畢業



洪千淳

北安國中舞蹈班
畢業





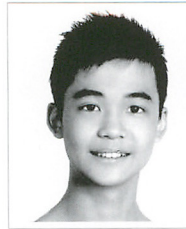
顏亨苙

東門國小舞蹈班畢業
考上北安國中舞蹈班



黃于庭

永樂國小舞蹈班畢業
考上北安國中舞蹈班



徐翊傑

北安國中舞蹈班
一年級



梁家瑞

西松國中
一年級



鄭騏旻

雙園國中舞蹈班
一年級



蔡昀容

東門國小舞蹈班
四年級



翁慈紋

永樂國小舞蹈班
三年級



盧倍佳

福星國小音樂班
三年級



沈子琳

明倫國小
四年級



傅泓芸

文德國小
一年級



蔡穎萱

大龍國小
四年級



沈子喬

明倫國小
二年級



許雯

延平國小
五年級



王珏芳

百齡國小
二年級



陳筱淇

吉林國小
二年級



李怡臻

大龍國小
二年級



吳佳叡

大龍國小
二年級



吳蓉恩

延平國小
六年級



沈雯玉

明倫國小
一年級

§ 芭蕾舞劇《海盜》*Le Corsaire* §

主演 洪康捷 飾演 康瓦德《*Conrad*》
吳青吟 飾演 米朵拉《*Medora*》

原編舞 *Konstantin Sergeyev after*
Marius Petipa

新編作 吳青吟 *Ching Yin Wu*

音樂 *Adolphe Adam, Cesare Pugni,*
Leo Delibes, Riccardo Drigo,
Prince Oldenbourg and Nikolai Rimski-Korsakov

《海盜》*Le Corsaire*是一個勇敢海盜追求真愛的愛情故事，一齣三幕的芭蕾舞劇是源自1850年由凱文麥欠西藝術指導的通俗劇，劇裡除了英勇帥氣、逞凶鬥狠的海盜外，婀娜多姿的後宮佳麗和近乎真實的沉船場景，都令人嘆為觀止。

《海盜》一劇帶有一點艾洛佛林、里奧納多和一千零一夜的味道。本據是根據拜倫爵士的同名詩所改編而成，直到近年由偉大的編舞家莫瑞斯皮帝帕重新詮釋，並運用了高達六位的作曲家，呈現出來的超水準作品，果然再蘇聯一上演，佳評如潮，且當一百多年前在巴黎上演時，當時的國王拿破崙三世和他夫人也都連袂出席這場藝術盛宴，而在西方世界最廣為人知的是第二幕的海盜雙人舞。

《海盜》劇中的角色包羅萬象，提供了舞者極大的挑戰空間，並也為舞劇本身增添了不少可看性。劇中舞者搖曳生枝的嫵妙姿態、令人瞠目結舌的華麗場景、燈光、服裝和舞台效果，再加上氣勢磅礴、緊湊的音樂及浪漫曲折的愛情故事，這個十九世紀的故事將帶給您頂級的表演藝術饗宴。

A nineteenth-century adventure yarn, loosely derived from a poem by Lord Byron, *Le Corsaire* tells of harems, abductions, pirates, pasha, slave girls, treachery, true love and a shipwreck. But the story is less important in this work than the choreography, which calls for wide bravura dancing, with pride of place belonging to the classical ballet pieces. It is a perfect vehicle for the Taipei Royal Ballet.

《海盜》的故事 *The story of "Le Corsaire"*

第一幕 市場 *Act I The Bazaar*

市場內人群熙來攘往，海盜頭目-康瓦德Conrad帶他的同伴和部下來到他所經營的奴隸市集，欲購買幾名奴隸獲取利益。行間康瓦德瞧見一名女奴，頓時驚為天人，為之傾倒不已。此時，一位帕沙pasha〈最高的文官尊稱〉在樂聲的圍繞下走入了市集也欲購買女奴，他相中了米朵拉Medora和賈娜蓮Gulnare，而米朵拉正是剛剛康瓦德邂逅的美麗女子，當米朵拉一見到康瓦德時竟也情不自禁的墜入情網。但圖謀不軌的奴隸商人-蘭坎達 Lankendem 卻將米朵拉賣給了帕沙，康瓦德在感到氣憤之餘，命令部下無論無何都要將米朵拉帶回。海盜們順利的把米朵拉從帕沙的手上搶了過來，隨後康瓦德就帶著米朵拉來到了秘密山洞。

第二幕 巖洞 *Act II The Grotto*

康瓦德向米朵拉展示他的秘密基地，有說有笑。但在一旁的同伴卻顯的悶悶不樂，因為米朵拉哀求康瓦德還所有的女奴自由之身，早已對米朵拉神魂顛倒的康瓦德一口允諾。但海盜堅決反對，他火冒三丈的不願奴隸獲釋，並與康瓦德發生了口角。他和一群跟著他的海盜計畫綁走米朵拉並獻給帕沙。他們拿了可以噴在花上的藥劑，讓康瓦德一聞後就失去知覺。海盜們帶著面具要將米朵拉綁住，但眼尖的米朵拉一眼就認出了海盜。米朵拉全力抵抗，並拿起刀子就往海盜的手臂刺，但很不幸的米朵拉仍被蘭坎達帶出了山洞。這時康瓦德信任的海盜好友趕緊把他叫醒，並告訴他「米朵拉被帶走」的消息。

第三幕 宮殿 *Act III The Palace*

第一景 在帕沙的宮殿 *Scene One The Pasha's Palace*

蘭坎達把米朵拉再度帶給帕沙。在宮殿，米朵拉與賈娜蓮互相依賴，就怕在遭受到驚嚇。帕沙午睡時，要大家換上後宮的服裝。

第二景 夢境花園 *Scene Two Jardin Animee*

由於米朵拉的到來，帕沙再次沉迷於自己的夢境之中，他夢到妻子與孩子們在花園中隨著美妙的俄羅斯音樂，婆娑起舞。

第三景 在帕沙的宮殿 *Scene Three The Pasha's Palace*

康瓦德一行人假扮成朝聖者來到帕沙的宮殿。他們把兩位警衛殺了，闖進宮殿，去救米朵拉。在人群中康瓦德的身影被米朵拉認出，忍無可忍之下，康瓦德一行人出示自己的身份並展開一場激戰。在一番激戰後，康瓦德將帕沙和守衛們擊退，眾人歡欣起舞慶祝他們的勝利，此時一名海盜圖謀想將賈娜蓮佔為己有，卻被米朵拉一語道破，他才是整件事的罪魁禍首。康瓦德盛怒之下殺了海盜，隨後康瓦德的奴隸們幫助他和米朵拉逃出了宮殿，重返他們的海盜船。

第四景 暴風雨 *Scene Four The Storm*

海盜船揚帆駛向海洋，但上天似是有意考驗兩人，遠方出現一團暴風雨急速朝海盜船前進，轉瞬間狂風大作、雷雨交加，海盜船不敵風雨，在雨中緩緩下沉。

當暴風雨過去，海洋重回寧靜，米朵拉及康瓦德奇蹟似的攀附在遠方的礁石上，兩人對奇蹟感到驚喜不已，更促使兩人對彼此情感的堅信不移。



[illegible]

康米蘭海陳海奴	瓦朵坎盜宗喬女隸們	德拉達喬女	捷青顯君霆琳儒如雯安驛豪奴	洪吳劉黃徐魏林許林張愛張翁	捷青顯君霆琳儒如雯安驛豪奴	張家豪儒孟依倫螢玲如誠君	賴欣倫驊駿鈞鈞豪琳帆淳尹捷	劉冠顯誠佑喬喬明綺姿伯儒	林于捷翊傑羽羽捷依婕郁婷冠穎	蘇冠穎穎羽珊蕊庭喬	徐宇霆董存真	潘俊誠
---------	-----------	-------	---------------	---------------	---------------	--------------	---------------	--------------	----------------	-----------	--------	-----

[illegible]

誠摯感謝

雲門舞集

國立台北藝術大學舞蹈系

市立台北體育學院舞蹈系

市立北安國中舞蹈班

國順里里長陳穎慧

蘇淑慧芭蕾舞團家長們

感謝前后台的家長好友們

以及熱心幫忙的所有長輩、老師們！

藝術總監/編舞/首席舞者：吳青吟

團長/藝術指導：蘇淑慧

編舞/排練指導/首席舞者：洪康捷

燈光設計：關雲翔

舞台監督：郭俊良

藝術顧問：李彩娥、王雲幼、吳素君

服裝設計製作：美國Butler芭蕾舞團
城市生活舞蹈用品公司
林瓊堂

音樂製作剪輯：吳青吟、劉怡君

美術設計/文書處理：張君儒、張愛驊

攝影：鄭國堂、駱思維、高辛毓

後台助理：舞蹈藝術工作者共同參與

前台助理：詹英雀、王鳳珠、詹采卿



2006年7月台北皇家芭蕾舞團「唐吉訶德」公演盛況



台北皇家芭蕾舞團/蘇淑慧芭蕾舞團

電話：(02)2592-8491 (02)2594-2236

傳真：(02)2593-3713

台北市延平北路三段110號-110號之一4樓

<http://www.trballet.yah.tw>



2009全國第一屆芭蕾舞比賽 主辦：台北皇家芭蕾舞團 / 蘇淑慧芭蕾舞團

詳細資訊請於2月上官網查詢